



Disposizioni in materia di protezione dei dati

Versione 2.10 valida a partire dal 14.6.2018 salvo revoca

1. Principi generali

1.1. La nostra azienda, nell'ambito delle disposizioni di legge, raccoglie, memorizza ed elabora dati durante le attività di preparazione, stipula, esecuzione e recesso di un contratto di compravendita attraverso i canali elettronici di comunicazione (telefono, fax, piattaforma on-line B2B, posta elettronica e altri mezzi di comunicazione elettronici). Si tratta sostanzialmente di dati personali, commerciali, dati identificativi (dati di profilo) come l'indirizzo dell'ordinante, dati di prodotto e, soprattutto nell'ambito degli ordini on-line tramite piattaforma B2B, di dati generati da cookie che vengono raccolti durante il processo di ordinazione (cookie temporanei di sessione), attraverso i comportamenti di acquisto (cookie permanenti) o ancora da cookie di terzi come i social media (facebook, twitter ecc.), ai quali siamo collegati. Tutti i suddetti dati vengono qui di seguito denominati „dati“.

Durante la visita alla nostra piattaforma B2B vengono protocollati l'indirizzo IP correntemente utilizzato dal vostro PC, la data e l'ora, il tipo di programma di navigazione e il sistema operativo del vostro PC, oltre alle pagine visitate. Non ci è tuttavia possibile risalire direttamente ai dati identificativi, né è nostra intenzione farlo.

Tutti i dati commerciali raccolti non sono dati personali o dati di profilo, soggetti alla legge sulla protezione dei dati personali, bensì di dati della vostra azienda che potrebbero essere soggetti esclusivamente al segreto commerciale. Tuttavia trattiamo di nostra sponte questi dati in base ai vigenti principi generali di tutela dei dati. Altrettanto vincolante e cogente consideriamo il mantenimento del segreto commerciale.

1.2. Provvediamo alla memorizzazione dei dati solo se ci vengono da voi comunicati, ad esempio nell'ambito di un ordine oppure per posta elettronica o per fax (ad es. il vostro cognome o i vostri dati di contatto con riferimenti personali). Detti dati vengono da noi elaborati solo allo scopo per il quale ce li avete messi a disposizione (ad es. per l'evasione di un ordine o della corrispondenza).

1.3. I dati vengono memorizzati sui server della orbiz Software AG con sede a Costanza, Germania, nel rispetto dell'obbligo di segretezza. Con l'accettazione e la validità delle presenti disposizioni in materia di protezione dei dati personali, sia mediante consegna in forma cartacea o facendo clic con il mouse sulle presenti disposizioni sulla piattaforma B2B (apponendo un segno di spunta durante la procedura di ordinazione, prima di spedire l'ordine del carrello) date il vostro consenso alla raccolta, alla memorizzazione (all'estero) e agli utilizzi riportati qui di seguito.

1.4. I vostri dati vengono inoltrati solamente alla ditta di spedizioni incaricata della fornitura (partner di logistica), qualora necessario ai fini della fornitura delle merci. Per l'esecuzione dei pagamenti i vostri dati di pagamento vengono inoltrati all'istituto di credito incaricato allo scopo. In caso di pagamento per mezzo di carta di credito i dati della vostra carta di credito vengono inoltrati al gestore della carta di credito coinvolto. In via eccezionale ha luogo una trasmissione di dati identificativi nell'ambito del trattamento dei dati dell'ordine come da punto 4.

1.5. Infine i vostri dati non vengono inoltrati a terzi a meno che non siamo obbligati per legge o ci abbiate dato il vostro benestare. Nella misura in cui, per l'esecuzione e lo svolgimento di processi di lavorazione, si ricorra alle prestazioni di terzi (per l'elaborazione dei dati degli ordini), ci atteniamo fedelmente alle disposizioni della legge svizzera sulla protezione dei dati (LPD 235.1).

1.6. Stipuliamo con le aziende terze che collaborano con noi per l'evasione dei vostri ordini (punti 1.3, 1.4 e 1.5) degli opportuni contratti mediante i quali queste vengono espressamente vincolate al rispetto delle disposizioni in materia di protezione dei dati qui riportate.

1.7. Eventuali quesiti, informazioni e richieste correlati a questioni di protezione dei dati devono essere indirizzati esclusivamente a noi in qualità di partner contrattuale.

2. Tempo di memorizzazione

2.1. Tutti i dati inoltrati attraverso i nostri canali elettronici di comunicazione vengono memorizzati solo per il tempo necessario ad assolvere allo scopo per il quale ce li avete affidati, a meno che non siamo tenuti, in forza di disposizioni di legge di natura commerciale o tributaria, ad una conservazione più lunga (l'obbligo di conservazione dei dati commerciali rilevanti ai sensi dell'art. 958f DO [diritto CH delle obbligazioni] è pari a 10 anni per la corrispondenza commerciale e i documenti finanziari) o ci abbiate autorizzati espressamente ad un ulteriore utilizzo.

3. I vostri diritti

3.1. Qualora non siate più d'accordo con la memorizzazione dei vostri dati o questi non siano più corretti, provvederemo, nell'ambito delle disposizioni di legge e su vostra precisa indicazione, alla cancellazione, correzione o al blocco degli stessi, fatti salvi eventuali obblighi di conservazione previsti per legge. Nel caso in cui si domandi la cancellazione dei dati, provvederemo ad effettuarla solamente previa vostra dichiarazione scritta di esonero della responsabilità. Avete il diritto di ricevere in qualsiasi momento informazioni sui dati da noi memorizzati relativi alla vostra azienda o agli ordini. I dettagli sul diritto all'informazione sono regolamentati dalla legge federale sulla protezione dei dati (LPD, in particolare l'art. 8).

3.2. Politica di cancellazione: Se avete espresso il vostro interesse e il relativo consenso a ricevere le informazioni e le offerte più recenti a intervalli regolari, useremo i dati necessari allo scopo o da voi appositamente comunicati per farvi pervenire dette informazioni. È possibile annullare l'iscrizione a queste informazioni e alla newsletter in qualsiasi momento, sia tramite un apposito link fornito nella newsletter, sia inviando un messaggio all'indirizzo di contatto riportato di seguito.

3.3. I nostri dati di contatto per quesiti riguardanti la protezione dei dati: Georg Utz AG, Signora Priska Meier, Augraben 2-4, 5620 Bremgarten, telefono +41 56 648 77 11, data-protection.ch@utzgroup.com

4. Trattamento dei dati degli ordini

4.1. Abbiamo incaricato la ditta orbiz Software AG, con sede a Costanza, Germania, della realizzazione e dell'assistenza tecnica della nostra piattaforma B2B (gestione webserver, hosting). Se in tale ambito vengono trasmessi, memorizzati e trattati dei dati, questo avviene su istruzioni della Georg Utz AG e sulla base di un procedimento di trattamento dei dati degli ordini conforme alla LPD.

4.2. Il rapporto contrattuale con il soggetto che elabora i dati degli ordini è regolamentato da contratti scritti e le disposizioni in materia di protezione dei dati qui riportate sono state applicate anche al suddetto. Sempre per contratto è stato stabilito il nostro diritto, in quanto proprietari della piatta-



forma B2B, a eseguire un audit o una verifica del trattamento dei dati in loco presso la orbiz Software AG.

Verifichiamo regolarmente le misure adottate dalla orbiz Software AG per la protezione dei vostri dati. Il trasferimento a terzi di questi dati da parte del soggetto che elabora i dati degli ordini è escluso per contratto.

5. Collegamenti ad altre pagine internet

5.1. Se sulla nostra piattaforma B2B sono presenti rimandi o collegamenti a pagine internet di terzi, non ci assumiamo alcuna responsabilità né possiamo garantire per la correttezza e la completezza dei contenuti e per la sicurezza dei dati. Di regola detti rimandi o collegamenti sono rappresentati mediante framing in maniera tale da poter riconoscere immediatamente che l'utente non si trova più sulla nostra piattaforma B2B.

5.2. Poiché non siamo in grado di influire sul rispetto delle disposizioni di legge in materia di protezione dei dati di dette terze parti, è necessario prima verificare e poi accettare le relative dichiarazioni di protezione dei dati, con particolare riguardo all'utilizzo di cookie e di altri programmi di rilevamento per scopi di marketing.

6. Social media – utilizzo dei social plugins

6.1. Attualmente non utilizziamo social plugin quali Facebook, Google+, Twitter, Pinterest ecc. Sul nostro sito web vi offriamo solamente la possibilità di stabilire una connessione diretta con i nostri canali sui social media. Pertanto non saranno comunicati dati personali.

6.2. Qualora abbiate già effettuato il login a uno dei suddetti servizi, i provider degli stessi possono assegnare il click dal nostro sito web al vostro profilo su Facebook, Google+, Twitter o Instagram. Se non si desidera che detti servizi possano effettuare questa assegnazione, è necessario uscire dal servizio corrispondente prima di visitare il nostro sito Web o prima fare clic sulla nostra icona del social media in questione.

6.3. Accettando esplicitamente le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati nell'ambito della procedura di ordinazione elettronica o mediante la valida applicazione delle stesse dopo che vi sono state recapitate, in qualità di ordinante, in forma cartacea, prendete atto dell'impiego, degli scopi e delle modalità di funzionamento di questi strumenti e ne accettate esplicitamente l'utilizzo.

7. Google Tools – Analytics, Tag Manager, Dynamic, AdWords, Audiences e Double Click by Google

7.1. La nostra piattaforma B2B utilizza Google Analytics, un servizio di analisi di siti web fornito da Google Inc. („Google“). Google Analytics utilizza i cosiddetti „cookie“, file di testo che vengono memorizzati sul vostro computer e consentono un'analisi del vostro utilizzo del sito web. Le informazioni generate dal cookie sul vostro utilizzo del sito web vengono normalmente trasmesse a un server di Google che si trova negli Stati Uniti e ivi memorizzate. Tuttavia, se viene attivata l'anonimizzazione dell'IP sul presente sito web, Google provvede dapprima ad abbreviare il vostro indirizzo IP all'interno degli Stati membri dell'Unione Europea o in altri Stati che aderiscono all'accordo sullo Spazio Economico Europeo. Solo in casi eccezionali l'indirizzo IP completo sarà inoltrato a un server di Google negli Stati Uniti, dove sarà quindi abbreviato. Su incarico del gestore del presente sito web Google utilizzerà queste informazioni allo scopo di analizzare il vostro utilizzo dello stesso, per compilare resoconti sulle attività del sito ed erogare al gestore altri servizi correlati all'utilizzo del sito web e di internet. L'indirizzo IP trasmesso dal vostro programma di navigazione nell'ambito delle attività di Google Analytics non sarà associato da Google ad alcun altro dato. Potete impedire la memorizzazione dei cookie mediante un'apposita impostazione del vostro software di navigazione; segnaliamo tuttavia che in questo caso forse non potrete utilizzare appieno tutte le funzionalità della nostra piattaforma B2B.

7.2. Inoltre potete impedire la registrazione dei dati generati dai cookie relativi al vostro utilizzo del sito web (compreso il vostro indirizzo IP) e il

loro trattamento da parte di Google, scaricando e installando il plug-in per il programma di navigazione disponibile al seguente link: (<https://tools.google.com/dlpage/gaoptout?hl=it>).

7.3. Ulteriori informazioni relative alle condizioni di utilizzo e alla protezione dati sono disponibili all'indirizzo <http://www.google.com/analytics/terms/it.html> oppure <https://www.google.de/intl/it/policies/>. Vi segnaliamo che su questa pagina web Google Analytics è stato ampliato aggiungendo il codice „gat._anonymizeIp();“, per garantire la raccolta anonima di indirizzi IP (cosidd. IP-masking). Inoltre utilizziamo Google Analytics per valutare a fini statistici i dati provenienti da AdWords e dal cookie double clic. Se ciò risultasse indesiderato, potete disattivare questa funzionalità mediante le Impostazioni Annunci all'indirizzo (<https://adssettings.google.com/authenticated?hl=it>).

7.4. Accettando esplicitamente le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati nell'ambito della procedura di ordinazione elettronica o mediante la valida applicazione delle stesse dopo che vi sono state recapitate, in qualità di ordinante, in forma cartacea, prendete atto dell'impiego, degli scopi e delle modalità di funzionamento di questi strumenti e ne accettate esplicitamente l'utilizzo.

8. Cookie

8.1. La maggior parte dei cookie da noi utilizzati viene automaticamente cancellata dal vostro disco rigido al termine della sessione di navigazione sulla piattaforma B2B (cookie temporanei di sessione). Detti cookie temporanei di sessione sono necessari per fare sì che, ad esempio, la funzione del carrello sia offerta su più pagine. Inoltre utilizziamo anche cookie che rimangono sul vostro disco rigido (cookie permanenti). Durante le successive visite il sistema rileverà che avete già navigato nella nostra pagina, riconoscendo le vostre preferenze in termini di dati e impostazioni. Sia i cookie temporanei di sessione che quelli permanenti (durata variabile da 1 mese a 10 anni) vengono salvati sul vostro disco rigido e si cancellano automaticamente una volta trascorso la durata predefinita, fermo restando che utilizzando di nuovo la nostra piattaforma B2B è possibile che tale durata venga prorogata di conseguenza.

8.2. I cookie hanno la funzione di rendere la nostra piattaforma B2B più sicura e più facile da usare. Ci consentono, ad esempio, di visualizzare sulla pagina informazioni ritagliate sui vostri specifici interessi. I cookie perciò hanno lo scopo di rendere la navigazione sulla nostra pagina il più facile possibile. La maggior parte dei programmi di navigazione dispone di funzioni con le quali è possibile negare l'accettazione dei cookie oppure, al termine di una visita a una pagina internet, cancellare i cookie accettati. Senza cookie non è possibile usufruire di determinate funzioni della piattaforma B2B.

8.3. Accettando esplicitamente le presenti disposizioni in materia di protezione dei dati, in particolare nell'ambito della procedura di ordinazione, prendete atto dell'impiego, degli scopi e delle modalità di funzionamento di questi strumenti e acconsentite espressamente al loro utilizzo.